



Tedako CDC Health Screening Information

We are very excited about welcoming your child to Tedako CDC. Before his or her first day, your child must submit a health screen. You can go to any internal medicine clinics, but some cannot take babies under 1 year old because they do not have scale for babies. Attached is a letter to the doctor and our health screen form, please bring it with you along with your Boshi Techo (mother-child booklet), if you have one.

Below are some clinics in Okinawa with doctors who can communicate in English. Please note that the doctor may speak English, but staff does not. Contact the OIST Health Center if you have any further questions, email: health@oist.jp Phone: 098-966-8945

Onna Clinic

Address: 6329 Onna, Onna-son
Phone number: 098-966-8115
Map : <http://goo.gl/maps/gPCK6>

Matsushima Clinic

Address: 894-2 Senaha Yomitan-son
Phone number: 098-958-6888
Map : <http://goo.gl/maps/tg15T>

Adventist Medical Center

Address: 868 Kochi Nishihara-cho, Nakagami-gun, Okinawa
Phone number: 098-946-2844
Website: <http://www.amc.gr.jp/english/>
Map: <http://goo.gl/maps/dvERo>



てだこCDC入園時健康診断について

てだこCDCでは、お子様のご入園前に健康診断の受診をお願いしております。健康診断は最寄りの内科にてお受けいただくことが可能ですが、1歳未満のお子様専用の体重測定器の用意がない病院もございますので各医療機関に直接ご確認ください。添付フォームは お医者様への依頼書およびてだこCDC指定の健康診断書です。受診の際は、母子手帳をご持参の上、受診くださいますようお願いいたします。

お子様のご入園を心よりお待ちしております。

以下は、キャンパス近隣で、英語が話せる医師が常駐しているクリニックです。尚、医師以外のスタッフは英語を話せないとのことですのでご了承ください。ご質問等がございましたらOIST保健センター098-966-8945またはhealth@oist.jpへご連絡くださいますようお願いいたします。

恩納クリニック

Address: 恩納村恩納6329 電話：098-966-8115

Map : <http://goo.gl/maps/gPCK6>

まつしまクリニック

Address: 読谷村字瀬名波 8 9 4 - 2 電話：098-958-6888

Map : <http://goo.gl/maps/tg15T>

アドベンチストメディカルセンター

Address: 中頭郡西原町字幸地 8 6 8 電話：098-946-2844

Map : <http://goo.gl/maps/dvERo>



OIST

OKINAWA INSTITUTE OF SCIENCE AND TECHNOLOGY GRADUATE UNIVERSITY
沖縄科学技術大学院大学

主治医殿

To the attending medical doctor:

沖縄科学技術大学院大学

てだこチャイルド・ディベロップメント・センター

From OIST Tedako Child Development Center/ Health Center

チャイルド・ディベロップ・センター入園時健康診断書記入のお願い

Request for a medical certificate for enrollment at the Child Development Center

沖縄科学技術大学院大学附属てだこチャイルド・ディベロップメント・センター（保育所）では、入園の際に本人の健康診断書の提出を義務付けております。

お手数ではございますが、保護者持参の健康診断書にご記入いただきますようお願い申し上げます。

ご不明点がございましたら、下記沖縄科学技術大学院大学保健センターまでご連絡ください。どうぞよろしくお願いたします。

We require parent(s) to submit a medical certificate of the child during enrollment.

Please fill out the medical certificate from parent(s) brought to your clinic.

If you have any question, please contact OIST Health Center. Thank you for your cooperation.

<連絡先 Contact Information>

沖縄科学技術大学院大学 保健センター

Okinawa Institute of Science and Technology Graduate University (OIST)

Health Center

住所： 沖縄県国頭郡恩納村谷茶 1919-1

Address： 1919-1 Tancha, Onna-son, Okinawa

電話 (TEL)： 098-966-8945



てだこ CDC 健康診断書 Tedako CDC Health Screen

氏名 Name: _____

(男 Male/女 Female)

生年月日 Date of Birth: _____ (年 year)/ _____ (月 month)/ _____ (日 day)

住所 Address: _____

健康状態 Health Condition

内科疾患 Internal disease	
皮膚疾患 Skin related health issues	
眼疾患 Eye related health issues	
その他 Other	
特記事項 Special Notes from Doctor	
判定 Approval 集団生活に Overall, the child's health is:	適す acceptable / 適さない not acceptable

上記のとおり診断する。

I certify the above health screen

受診日 Date : _____ (年 year)/ _____ (月 month)/ _____ (日 day)

医師名 Doctor's Name : _____

医療機関名 Clinic Name : _____

印 (signature)



予防接種歴

お子様が今までに受けた予防接種に○をつけてください。予防接種履歴は定期的に更新してください。下記はだこ CDC 入園の際に必須となる予防接種です。

BCG	1 回のみ (7 ヶ月)			
DPT-IPV	1 回目	2 回目	3 回目	4 回目
肺炎球菌	1 回目	2 回目	3 回目	4 回目
Hib	1 回目	2 回目	3 回目	4 回目
日本脳炎	1 回目	2 回目	3 回目	
水痘	1 回目	2 回目		
MR	1 回目			
B 型肝炎	1 回目	2 回目	3 回目	

備考:

DPT-IPV: 四種混合ワクチン(ジフテリア・百日咳・破傷風・ポリオ)

MR: 麻疹・風疹混合ワクチン

義務付けられている定期接種に加えて強くお勧めする予防接種：おたふく風邪、インフルエンザ

お子様が今までにかかった病気に○をつけて下さい。

麻疹 風疹 水疱瘡 おたふく風邪

予防接種スケジュール例:

* 詳細はかかりつけの小児科医にご相談ください。

月齢/年齢	予防接種	月齢/年齢	予防接種
0 ヶ月		9 ヶ月	
1 ヶ月		10 ヶ月	
2 ヶ月	Hib 1 回目 / 肺炎球菌 1 回目 / B 型肝炎 1 回目	11 ヶ月	
3 ヶ月	Hib 2 回目 肺炎球菌 2 回目 DPT-IPV 1 回目 B 型肝炎 2 回目	12 ヶ月	Hib 4 回目 肺炎球菌 4 回目 MR (麻疹) 1 回目 水痘 1 回目
4 ヶ月	Hib 3 回目 肺炎球菌 3 回目 DPT-IPV 2 回目	18-23 ヶ月	DPT-IPV 4 回目 水痘 2 回目
5 ヶ月	DPT-IPV 3 回目	3 歳	日本脳炎 1 回目 & 2 回目
7 ヶ月	BCG B 型肝炎 3 回目	4 歳	
1 歳	B 型肝炎 3 回目	5 歳-6 歳	



Vaccinations

Circle the vaccinations your child has already received and update your child's vaccination record regularly. The below vaccinations are minimum requirement for CDC enrollment.

BCG	One time only(7 months)			
DPT-IPV	1 st	2 nd	3 rd	4 th
Streptococcus Pneumococcal	1 st	2 nd	3 rd	4 th
Hib	1 st	2 nd	3 rd	4 th
Japanese Encephalitis	1 st	2 nd	3 rd	
Varicella (Chicken Pox)	1 st	2 nd		
MR	1 st			
Hepatitis B	1 st	2 nd	3 rd	

Note:

DPT-IPV: diphtheria-pertussis-tetanus-Polio combined vaccine

MR: measles-rubella combined vaccine

In addition to the required immunizations, we also strongly recommend that your child receive: Mumps, and Influenza

Please circle any of the below diseases your child has already had.

Measles Rubella Chicken pox Mumps

Vaccination schedule example:

* Please consult with your child's pediatrician for more detailed schedules.

Age	Vaccination	Age	Vaccination
0 mo.		9 mo.	
1 mo.		10 mo.	
2 mo.	Hib 1 st /Pneumococcal vaccine 1 st / Hepatitis B 1 st	11 mo.	
3 mo.	Hib 2 nd /Pneumococcal vaccine 2 nd /DPT-IPV 1 st /Hepatitis B 2 nd	12 mo.	Hib 4 th / Pneumococcal vaccine 4 th / MR 1 st Varicella 1 st
4 mo.	Hib 3 rd /Pneumococcal vaccine 3 rd /DPT-IPV 2 nd	18 mo. ~ 23 mo.	DPT-IPV 4 th Varicella 2 nd
5 mo.	DPT-IPV 3 rd	3 yrs.	JE 1 st & 2 nd
7 mo.	BCG	4 yrs.	
7 mo.	Hepatitis B 3 rd	5 yrs. ~ 6 yrs.	MR 2 nd
8 mo.			